WMO OMM

World Meteorological Organization
Organisation météorologique mondiale
Organización Meteorológica Mundial
Всемирная метеорологическая организация
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية
世界气象组织

WEATHER CLIMATE WATER
TEMPS CLIMAT EAU

Secrétariat
7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300
CH 1211 Genève 2 – Suisse
Tél.: +41 (0) 22 730 81 11
Fax: +41 (0) 22 730 81 81
wmo@wmo.int – public.wmo.int

Ref.: 22018/2017-L10 LCP

الرسالة رقم: 22018/2017/SG/RG/(1st VP 2nd ballot) 16 حزيران/ يونيو 2017

عدد المرفقات: 1

الإجراء المطلوب: تسمية مرشح لمنصب النائب الأول لرئيس المنظمة (WMO) في موعد غايته **17 تموز/ يوليو 2017**

تحية طيبة وبعد،

يشرفني أن أشير إلى مقاعد النائب الأول والنائب الثاني والنائب الثالث لرئيس المنظمة العالمية للأرصاد الجوية (WMO) الشاغرة عقب مغادرة السيد A. D. Moura والسيد M.S. Ostojski والسيد عبد الله مقسط، على التوالي.

وفي ضوء ما تقدم، وإلحاقاً بمذكرتي الشفوية المؤرخة 5 أيار/ مايو 2017 بشأن عدم اكتمال النصاب القانوني في المحاولة الأولى لانتخاب النائب الأول للرئيس بالمراسلة، دعاني رئيس المنظمة (WMO) إلى إعادة عملية الانتخاب.

ومن ثم، فإن الغرض من هذه الرسالة هو دعوتكم إلى تسمية مرشحين لمنصب النائب الأول لرئيس المنظمة (WMO)، طبقاً للمادة 92 من اللائحة العامة للمنظمة (WMO)، والتي تنص على الآتي:

> *"متى تقرر إجراء انتخابات بالمراسلة يدعو الأمين العام من يملكون حق التصويت إلى القيام مقدماً بتسمية مرشحين مؤهلين للمنصب أو للمركز الذي يقتضي الأمر شغله. ويحدد الرئيس الذي طلب إجراء الانتخاب الفترة التي يجب أن ترد خلالها تسميات المرشحين. ولا يجوز أن تقل هذه الفترة عن 30 يوماً."*

وفي إطار تحديد الأعضاء الذين يحق لهم التصويت وتقديم ترشيحات، ينبغي مراعاة الأحكام التالية من الاتفاقية واللائحة العامة، فضلاً عن قرارات المؤتمر والمجلس التنفيذي:

(أ) طبقاً لأحكام المادة 11 (أ)(4) من الاتفاقية، فإن **الدول الأعضاء في المنظمة هي وحدها** التي تملك حق التصويت في انتخاب رئيس ونواب رئيس المنظمة (WMO)؛

(ب) تقضي المادة 6 (أ) من الاتفاقية بأن شغل مناصب رئيس ونواب رئيس المنظمة (WMO) **يقتصر على** الأشخاص الذين يعينهم أعضاء المنظمة (WMO) **مديرين لمرافقهم المختصة بالأرصاد الجوية أو بالأرصاد الجوية الهيدرولوجية؛**

(ج) المادة 8 من اللائحة العامة تنص على ما يلي "فيما عدا ما نصت عليه المادة 4(ب) من الاتفاقية، **لا يجوز لأي شخص أن يعمل في الوقت نفسه رئيساً أو نائب رئيس لأكثر من هيئة واحدة من الهيئات التأسيسية** أو أن يعمل رئيساً لهيئة تأسيسية وعضواً منتخباً في المجلس التنفيذي"؛

إلى: أصحاب المعالي وزراء خارجية الدول الأعضاء في المنظمة العالمية للأرصاد الجوية (توزيع محدود)

Ref.: 22018/2017-L10 LCP

(د) تنص المادة 84 من اللائحة العامة على ضرورة أن **ينتمي الرئيس ونواب الرئيس الثلاثة في الأحوال العادية إلى أقاليم مختلفة**. ولما كان رئيس المنظمة ينتمي للإقليم الرابع (أمريكا الشمالية وأمريكا الوسطى والكاريبي)، فإن تطبيق هذه المادة يعني أن نواب رئيس المنظمة (WMO) ينبغي أن ينتموا في الأحوال العادية للإقليم الأول (أفريقيا) أو الإقليم الثاني (آسيا) أو الإقليم الثالث (أمريكا الجنوبية) أو الإقليم الخامس (جنوب غرب المحيط الهادئ) أو الإقليم السادس (أوروبا). وقد التزم المؤتمر بأحكام هذه المادة في دوراته السابقة عند انتخاب رئيس المنظمة (WMO) ونوابه الثلاثة؛

(هـ) قرر المؤتمر الحادي عشر، بموجب القرار 37 (Cg-XI)، أن **الأعضاء الذين عليهم متأخرات** لأكثر من عامين تقويميين متتاليين بسبب عدم سداد الاشتراكات، **لا يشاركون في التصويت بالمراسلة ولا يحق لهم الترشح لمناصب الهيئات التأسيسية التي يكون التعيين فيها بالانتخاب**. وقد أوضح أيضاً المجلس التنفيذي هذا الأمر في دورته الخامسة والأربعين باعتماد البيان التالي: "تكون **أهلية** المرشحين للانتخاب بالمراسلة، لأغراض القرار 37 (Cg-XI)، هي تلك **السائدة في تاريخ إرسال طلب تسمية مرشحين** لشغل منصب أو مركز طبقاً لما تنص عليه المواد 15 و16(أ) و145 من اللائحة العامة. ويفي هذا الشرط باشتراطات الأهلية المنصوص عليها في المادة 75 (ب) من اللائحة العامة." كما تنص المادة 91 (ب) من اللائحة العامة على أن **كافة المتطلبات الأخرى الخاصة بأهلية** المرشحين هي أيضاً تلك **السائدة في تاريخ إرسال** طلب تسمية مرشحين؛

(و) ينص القرار 37 (Cg-XI) أيضاً على أنه إذا لم يُستوف الاشتراط الذي تضعه المادة 13 (ج)'2' من الاتفاقية بأن يأتي ما لا يقل عن أربعة من أعضاء المجلس التنفيذي من كل إقليم، فإن الحكم الذي يستبعد الأعضاء الذين ليس لديهم حق التصويت من تقديم مرشحين أو تعيينهم، لا يُطبق في هذه الحالة. وهذا الوضع ينطبق على الاتحاد الإقليمي الثالث، مما يعني أن **أي دولة عضو في الاتحاد الإقليمي الثالث تتمتع بأهلية الترشح أو التعيين**، حتى وإن كان عليها متأخرات، ما دامت الاشتراطات الأخرى للأهلية مستوفاة؛

(ز) المادة 13 (ج)'2' من الاتفاقية تنص على أن **لا يأتي أكثر من تسعة ولا أقل من أربعة من أعضاء المجلس التنفيذي**، بما في ذلك رئيس ونواب رئيس المنظمة ورؤساء الاتحادات الإقليمية والسبعة والعشرون مديراً المنتخبون، **من إقليم واحد**. ويكون تحديد الإقليم بالنسبة لكل عضو وفقاً للائحة.

ولمساعدة الأعضاء على تسمية مرشحين، **أرفق طيه قائمة بأسماء مديري مرافق الأرصاد الجوية أو الأرصاد الجوية الهيدرولوجية المؤهلين في تاريخ توجيه هذه الرسالة**، طبقاً للمعلومات المتوافرة في الأمانة **(المرفق)**.

وقد قرر رئيس المنظمة (WMO) إتاحة فترة ثلاثين يوماً لتلقي الترشيحات. وسأكون ممتناً لو تكرمتم بموافاتي في أقرب وقت ممكن بالترشيحات التي ترغبون تقديمها لمنصب النائب الأول لرئيس المنظمة (WMO). وينبغي على أي حال أن يصل الأمانة خطاب الترشيح في موعد **لا يتجاوز 17 تموز/ يوليو 2017**. وبعد تلقي الترشيحات، سأحصل على تأكيد المرشحين لاستعدادهم لشغل المنصب، طبقاً لأحكام المادة 93 من اللائحة العامة.

ويجري إرسال نسخة من هذه الرسالة للممثلين الدائمين للدول الأعضاء في المنظمة (WMO)، ولرئيس المنظمة، وأيضاً للبعثات الدائمة للدول الأعضاء في المنظمة، للعلم.

وتفضلوا معاليكم بقبول أسمى آيات التقدير،

(ب. تالاس)
الأمين العام

Ref.: 22018/2017-L10 LCP

المرفق

قائمة بأسماء مديري مرافق الأرصاد الجوية* لدى أعضاء المنظمة، والمؤهلين للترشح لمنصب النائب الأول لرئيس المنظمة

(في 16 حزيران/ يونيو 2017)

(ملاحظة: الأعضاء مقسمون إلى فئات حسب أقاليم المنظمة؛ حسبما يرد في المادة 141 من اللائحة العامة).

الإقليم الأول (أفريقيا)

	الجزائر	B. Ihadadene
	أنغولا	D.J. Do Nascimento
	بنن	M.K. Nakpon
	بوتسوانا	T.L. Botshoma
	بوروندي	A. Rurantije
**	الكاميرون	R. Philippe
	الكونغو	A. Kanga
**	كوت ديفوار	D. Konate (#)
	جيبوتي	O.S. Said
**	مصر	A. Abd El-Aal
	أريتريا	P. Kahsay
	إثيوبيا	F. Teshome
	غانا	S.Y.Komla
	كينيا	P.G. Ambenje
	ليسوتو	السيدة M.F. Mahahabisa
	مدغشقر	السيدة S.S. Rahariveloarimiza
	مالي	D.A. Maiga
	موريشيوس	R. Mungra
	المغرب	A. Nassif
	موزامبيق	السيدة C.I.S. Nhapule
	ناميبيا	F. Uirab
	نيجيريا	S.A. Mashi
	رواندا	J. Ntaganda Semafara
	السنغال	M.M. Ndao
	سيشيل	V. Amelie
**	جنوب أفريقيا	السيدة L. Makuleni
	جنوب السودان	M.O.M. Ayoker
	السودان	A.M. Abdelkarim
	سوازيلند	السيدة D. Nhlengethwa-Masina
	تونس	A. Nmiri
	أوغندا	F. Luboyera
**	جمهورية تنزانيا المتحدة	السيدة A.L. Kijazi
	زامبيا	J.K. Kanyanga
**	زيمبابوي	A. Makarau (#)

---

* تُعرّف اللائحة العامة مديري مرافق الأرصاد الجوية أو الأرصاد الجوية الهيدرولوجية على النحو التالي: "مدير/ رئيس مرفق أرصاد جوية أو أرصاد جوية هيدرولوجية تابع لعضو المنظمة، عُين ممثلاً دائماً لذلك العضو، أو مدير/ رئيس

مرفق تابع لعضو في المنظمة مسؤول على المستوى الوطني عن الأرصاد الجوية أو عن الأرصاد الجوية والهيدرولوجيا التطبيقية عينه عضو المنظمة المذكور خصيصاً لأغراض الاتفاقية واللائحة العامة". وحتى تاريخه، أبلغ الممثلون الدائمون لكل من نيكارغوا وسري لانكا وتيمور الشرقية أمانة المنظمة (WMO) أنهم قد تخلوا عن مناصبهم كمديرين لمرفق الأرصاد الجوية في بلدانهم، وفي انتظار تعيين رسمي. وعلى ذلك، لا يمكن النظر في ترشيحهم وقت توجيه هذه الرسالة، طبقاً لأحكام المادة 6 (أ) من اللائحة العامة.

** أعضاء المجلس التنفيذي (انظر الفقرتين (ب) و(ج) من الرسالة).

(#) طبقاً للمادة 8 من اللائحة العامة للمنظمة (WMO)، التي تنص على أنه "... لا يجوز لأي شخص أن يعمل في الوقت نفسه رئيساً أو نائب رئيس لأكثر من هيئة واحدة من الهيئات التأسيسية أو أن يعمل رئيساً لهيئة تأسيسية وعضواً منتخباً في المجلس التنفيذي"، فإنه سيتعين على أي رئيس/ رئيس بالنيابة لأي من الاتحادات الإقليمية يُنتخب نائباً لرئيس المنظمة (WMO) أن يتخلى عن مقعده كرئيس للإقليم الذي ينتمي إليه.

(##) محروم من حقه في التصويت، لكنه بوسعه أن يترشح/ يتعين أو يُنتخب طبقاً للقرار 37 (Cg-XI).

Ref.: 22018/2017-L10 LCP

<u>الإقليم الثاني (آسيا)</u>

	أفغانستان	M.S. Habibi
	البحرين	A.T.M. Daham
	بنغلاديش	S. Ahmed
	بوتان	K. Tsering
	كمبوديا	Lim Kean Hor
**	الصين	السيدة LIU Yaming
	هونغ كونغ، الصين	Chi-ming Shun (#)
**	الهند	K.J. Ramesh
	إيران	D.S. Parhizkar
	العراق	T.H.M. Al-Korji
**	اليابان	T. Hashida
	كازاخستان	M. Kynatov
	الكويت	K.M. Shuaibi
	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	K. Khoun Phonh
	ماكاو، الصين	Fong Soi Kun
	ملديف	A. Majeed
	منغوليا	S. Enkhtuvshin
	ميانمار	السيدة H.N. Thiam
	نيبال	R.R. Sharma (#)
	عمان	J.S.A. Al-Maskari
	باكستان	G. Rasul
	قطر	A.M.A. Al-Mannai
**	جمهورية كوريا	Ko Yunhwa
**	المملكة العربية السعودية	A.S. Ghulam
	طاجيكستان	H. Rasulzoda
	تايلند	W. Sakudomachai
	تركمانستان	B.R. Miminov
**	الإمارات العربية المتحدة	A.A. Al Mandoos (#)
	أوزبكستان	V.E. Chub
	فييت نام	Chu Pham Ngoc Hien
	اليمن	M.S. Alzuraiqi

Ref.: 22018/2017-L10 LCP

الإقليم الثالث (أمريكا الجنوبية)

**	الأرجنتين	السيدة A.C. Saulo
	بوليفيا	L.R. Noriega Flores (##)
	البرازيل	F. De Assis Diniz
**	شيلي	G.E. Navarro
	كولومبيا	O. Franco Torres
	إكوادور	J. Olmedo Morán
	غيانا	G. Cummings
**	باراغواي	J. Báez (#)
	بيرو	السيدة A.Y. Díaz Pablo (#)
	سورينام	السيدة S. Sallons-Mitro (##)
	أوروغواي	السيدة M. Renom Molina
	فنزويلا	J.G. Sottolano Gonzalez (##)

الإقليم الرابع (أمريكا الشمالية وأمريكا الوسطى والكاريبي)

(لا يتضمن رئيس المنظمة (WMO)، السيد D. Grimes (كندا))

	أنتيغوا وبربودا	K. Meade
	جزر البهاما	T. Basden
	بربادوس	H.O. Lovell
	بليز	السيدة C. Cumberbatch
**	أقاليم الكاريبي البريطانية	T.W. Sutherland
**	كوستاريكا	J.C. Fallas Sojo (#)
	كوبا	C. Pazos Alberdi
**	كيوراسو وسان مارتن	A.A.E. Martis (#)
	الجمهورية الدومينيكية	السيدة G.M.B. Ceballos Gomez
	غواتيمالا	E.H. Sanchez Bennett
	هايتي	P.K. Jean-Jeune
	هندوراس	L. Rosales Banegas
	جامايكا	E. Thompson
	المكسيك	A. Hernández Unzón
	بنما	E.B. Esquivel Marconi
	سانت لوسيا	V. Descartes
	ترينيداد وتوباغو	M. Noel
**	الولايات المتحدة الأمريكية	L.W. Uccellini

Ref.: 22018/2017-L10 LCP

الإقليم الخامس (جنوب غرب المحيط الهادئ)

**	أستراليا	A. Johnson
	بروني دار السلام	M.H. Aji
	جزر كوك	A. Ngari
**	فيجي	R. Kumar
**	إندونيسيا	A.E. Sakya (#)
	كيريباتي	U. Toorua
	ماليزيا	A. Bahari
	نيوزيلندا	P. Lennox
	بابوا غينيا الجديدة	K. Luana
	الفلبين	V.B. Malano
	ساموا	P.N. Simi السيدة
**	سنغافورة	WONG Chin Ling السيدة
	جزر سليمان	C. Iroi
	تونغا	‘Ofa Fa’anunu (#)
	توفالو	T. Katea
	فانواتو	D. Gibson

الإقليم السادس (أوروبا)

	ألبانيا	F. Hoxhaj
	أرمينيا	L. Vardanyan
	النمسا	M. Staudinger
	أذربيجان	M. Mammadov
	بيلاروس	M. Germenchuk السيدة
	بلجيكا	D. Gellens
	البوسنة والهرسك	E. Sarac
	بلغاريا	H. Branzov
**	كرواتيا	I. Cacic (#)
	قبرص	K. Nicolaides
	الجمهورية التشيكية	V. Dvorák
	الدانمرك	M. Thyrring السيدة
	إستونيا	T. Ala
	فنلندا	J. Damski
**	فرنسا	J-M Lacave
	جورجيا	R. Chitanava
**	ألمانيا	G. Adrian
	اليونان	N. Vogiatzis
	هنغاريا	K. Radics السيدة
	أيرلندا	E. Moran
	أيسلندا	Á. Snorrason
	إسرائيل	N. Stav
**	إيطاليا	S. Cau
	الأردن	M.M. Al-Samawi
	لاتفيا	K. Treimanis
	لبنان	M.M. Wouhaibeh
	ليتوانيا	V. Auguliene (#)
	لكسمبرغ	A. Ferrone
	الجبل الأسود	L. Mitrovic
	هولندا	G. Van Der Steenhoven
	النرويج	R. Skälin
	بولندا	T. Walczykiewicz
	البرتغال	J.M.A. de Miranda
	جمهورية مولدوفا	M. Roibu
	رومانيا	E. Mateescu السيدة
**	الاتحاد الروسي	A.V. Frolov
	صربيا	J. Nikolic
	سلوفاكيا	M. Benko
	سلوفينيا	K. Bergant
**	إسبانيا	M.A. Lopez Gonzalez
	السويد	R. Brennerfelt
	سويسرا	P. Binder
	جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية سابقا	O. Romevski
**	تركيا	I. Günes
	أوكرانيا	M.I. Kulbida
**	المملكة المتحدة	R. Varley